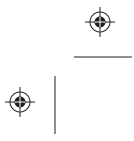
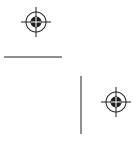
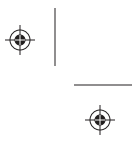
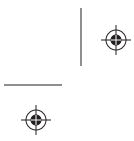




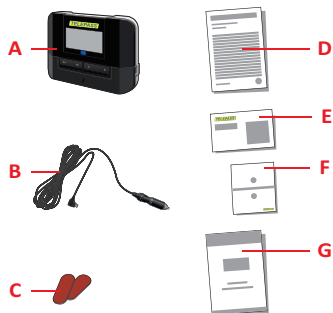
Telepass SAT *ETOLL2ST-1HEB V2*

- 3 **IT** Dispositivo di bordo per il telepedaggio
- 18 **EN** E-toll payment OBU
- 32 **DE** Gerät zur elektronischen Entrichtung der Maut
- 49 **PL** Półkadowe urządzenie do elektronicznego poboru opłat

Istruzioni per l'uso / Operating instruction /
Betriebsanleitung / Instrukcje obsługi



Contenuto confezione



- A - Telepass SAT con staffa di supporto
- B - Cavo di alimentazione
- C - Due velcro adesivi per la staffa di supporto
- D - Dichiarazione del veicolo

- E - Queste istruzioni
- F - Istruzioni obbligatorie per viaggiare in Belgio (servizio Viapass)
- G - Istruzioni per l'installazione

Premessa

Usare queste istruzioni per installare e usare in sicurezza il dispositivo Telepass SAT. Per dettagli su pagamenti, garanzia, obblighi contrattuali, norme e condizioni in ciascun paese dove viene utilizzato il dispositivo fare riferimento al contratto di servizio.

Assistenza

Per chiedere assistenza rivolgersi al fornitore del servizio.

DESCRIZIONE

Avvertenze generali



Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare il dispositivo.

Evitare danni al dispositivo



Non manomettere e non tentare di aprire.
Non immergere in sostanze liquide e proteggere da pioggia e/o spruzzi.
Tenere lontano da fonti di calore, fiamme e campi magnetici.
Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Garantire il corretto funzionamento



Seguire attentamente le indicazioni per la posizione di installazione.

Non usare se il dispositivo si appare danneggiato.

Se dal dispositivo esce fumo, rimuovere dal supporto e allontanare dal veicolo. Restituire al fornitore del servizio.

Se dal dispositivo esce del liquido, non maneggiare a mani nude. Restituire al fornitore del servizio.

Documenti di viaggio (solo servizio GO Austria e Scandinavia)



La dichiarazione del veicolo (fornita assieme al dispositivo) ed eventuali documenti che provano l'appartenenza a un determinato gruppo tariffario (certificato di immatricolazione, COP, COC, CEMT) devono sempre essere a bordo del veicolo che usa questo dispositivo.

Divieti



Non usare il dispositivo su un veicolo diverso da quello per il quale è stato fornito. In caso di cambio targa, assicurarsi di utilizzare il dispositivo sul veicolo corretto.

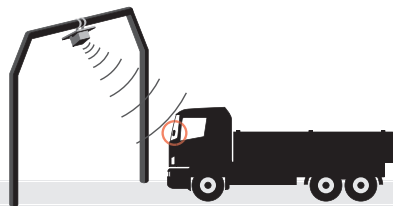
Non usare più di un dispositivo con i medesimi servizi attivi sullo stesso veicolo: questo può causare interferenze fra i dispositivi, malfunzionamento e doppio addebito delle tratte percorse. In questo caso Telepass non può rimborsare il pagamento superiore a quello dovuto.

Funzionamento

Questo dispositivo effettua il telepedaggio con il passaggio in corsie dedicate, con portali di rilevamento (servizio *free-flow*) o per mezzo del sistema di localizzazione satellitare.



In caso di interruzione dell'alimentazione, il dispositivo continua a funzionare solo per un tempo limitato, alimentato da una batteria interna. Non scollegare il dispositivo durante il viaggio.

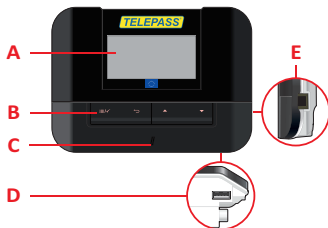


Nelle tratte stradali dove è utilizzato il sistema radio, il rilevamento avviene tramite antenne posizionate nelle corsie dedicate o, dove è disponibile il servizio *free-flow*, su portali localizzati lungo la rete stradale. Durante il transito sotto i portali, il corretto funzionamento del dispositivo è indicato da segnali acustici e/o avvisi sul display.



Nelle tratte stradali dove è invece attivo il servizio satellitare, il transito del veicolo in zone soggette a pedaggio è rilevato dal GNSS.

Struttura del dispositivo



- A - Display LCD
- B - Pulsanti retroilluminati
- C - LED di stato (rosso/verde)
- D - Porta USB (riservato assistenza)
- E - Presa di alimentazione



Non collegare mai il dispositivo alla porta USB. L'uso della porta USB è riservato ai tecnici dell'assistenza, qualsiasi intervento o manomissione può compromettere il corretto funzionamento del sistema di telepedaggio e causare sanzioni da parte del fornitore del servizio. Telepass SpA non è responsabile per l'uso improprio del dispositivo.

Display













	Livello carica batteria Lampeggiante: batteria in carica
A	Assi Numero assi veicolo impostati
B	Max carico Peso veicolo impostato: < inferiore a <= inferiore o uguale a > maggiore di
C	Targa veicolo

Pulsanti

	Accede al menu/entra nel sottomenu/conferma impostazione
	Ritorna alla voce di menu precedente
	Voce precedente/successiva, incremento/decremento valore






Stato del dispositivo

Lo stato del dispositivo viene segnalato dal LED e da un eventuale messaggio sul display, vedi "Messaggi principali".

 (verde)	 Telepedaggio attivo Alimentazione da veicolo
 (verde lampeggiante)	 Telepedaggio attivo Alimentazione da veicolo Servizio in attivazione/disattivazione Modifica dati del veicolo in corso
 (rosso lampeggiante)	 Telepedaggio attivo Anomalia dispositivo (es.: alimentazione da batteria)
 (rosso)	 Telepedaggio non attivo Anomalia tecnica dispositivo Servizio non attivato Non transitare in zone a pedaggio.
 (spento)	 Telepedaggio non attivo Dispositivo spento Non transitare in zone a pedaggio.

Segnali acustici al rilevamento dei transiti

All'ingresso in zone a rilevamento radio, il dispositivo emette dei segnali acustici. Se configurato, il display può visualizzare dei messaggi specifici, vedi "Messaggi principali".

 x 1	✓ Passaggio registrato.
 x 2	✗ Passaggio registrato, ma il dispositivo segnala un'anomalia.
 x 4	✗ Passaggio NON registrato.
	
	All'ingresso in zone a rilevamento satellitare, il dispositivo non emette segnali acustici.

INSTALLAZIONE

Modalità di installazione

Si raccomanda di installare il dispositivo **in modo permanente** collegandolo all'alimentazione del veicolo (installazione fissa). In alternativa può essere collegato alla presa accendisigari (installazione mobile).

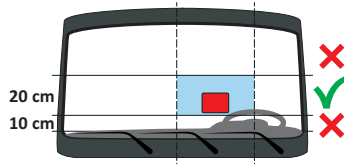


Per assicurarne il corretto funzionamento, il dispositivo deve essere sempre collegato all'alimentazione del veicolo.



L'installazione fissa deve essere eseguita da un'officina specializzata secondo le indicazioni fornite nelle Istruzioni per l'installazione e dal costruttore del veicolo.

Dove installare il dispositivo



Installare all'interno dell'area del parabrezza così individuata:

- una fascia di 20 cm, 10 cm al di sopra della linea dei tergicristalli a riposo
- tra la linea mediana del parabrezza e il centro del volante.

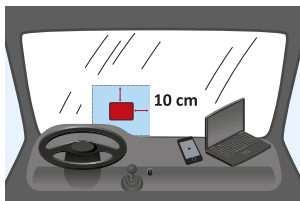
Per individuare le zone schermate del parabrezza fare riferimento alla documentazione del veicolo.



Assicurarsi che il dispositivo non ostruisca il campo visivo durante la guida e sia al di fuori del raggio di azione di parti in movimento e airbag.

Evitare le interferenze

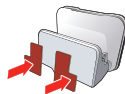
Lasciare attorno al dispositivo uno spazio di almeno 10 cm libero da oggetti (tendine parasole o altro).



Installare il dispositivo (installazione mobile)



Per garantire la tenuta del velcro adesivo, installare il dispositivo a una temperatura ambiente compresa fra i 20 °C e i 40 °C.



1. Far aderire i velcro adesivi al supporto.
2. Pulire con cura la zona di applicazione sul parabrezza con un detergente multiuso.
3. Rimuovere la pellicola protettiva dagli adesivi.
4. Posizionare il dispositivo orizzontalmente sul parabrezza ben pulito.
5. Controllare esternamente che non ci siano bolle d'aria nella parte adesiva. In questo caso premere con forza il dispositivo contro il parabrezza.



6. Collegare il dispositivo alla presa accendisigari.
7. Premere il connettore nella presa di alimentazione fino al clic di innesto.



Mantenere sempre il dispositivo collegato all'alimentazione.



Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia sottoposto a sollecitazioni meccaniche, termiche o chimiche.



Non modificare l'inclinazione del dispositivo rispetto al supporto.

IMPOSTAZIONE

Selezionare la lingua

1. Premere **☰/✓** → **Lingua** → **☰/✓**
2. Selezionare la lingua desiderata e premere **☰/✓**

Verifica degli assi del veicolo

Considerare tutti gli assi del veicolo e del rimorchio o semirimorchio, compreso il doppio asse tandem e gli assi sollevabili. Per caravan e pullman non considerare eventuali

rimorchi. Verificare il numero di assi impostati sul dispositivo e se necessario modificarlo.



Modificare l'impostazione ogni volta che viene agganciato o sagganciato un rimorchio.

Impostare gli assi

1. Premere **☰/✓** → **Assi** → **☰/✓**
2. Selezionare il numero di assi corretto e premere **☰/✓**

Verifica del peso del veicolo (solo servizio LKW-Maut Germania)

Verificare il peso impostato sul dispositivo e se necessario modificarlo.

Impostare il peso del veicolo (solo servizio LKW-Maut Germania)

1. Premere **☰/✓** → **Max carico** → **☰/✓**
2. Selezionare il peso corretto.
3. Premere **☰/✓**

Visualizzare i dati





AVVISO: rischio sanzioni. Prima di partire controllare bene la corrispondenza tra i dati e le caratteristiche reali del veicolo.

Per visualizzare i dati del veicolo

Premere /✓ → **Informazioni** → **Veicolo** → /✓

Vengono visualizzati: gli assi registrati, la targa, la classe Euro, il peso massimo del trattore e del convoglio, la presenza di filtro antiparticolato.

Per visualizzare i dati del dispositivo

Premere /✓ → **Informazioni** → **Apparato di bordo** → /✓

Viene visualizzato l'identificativo del dispositivo e altri dati tecnici.

Per visualizzare i servizi attivati

Premere /✓ → **Informazioni** → **Servizi** → /✓

Per i servizi abilitati fare riferimento al contratto di servizio.

USO

Prima di partire (solo servizio GO Austria)



Assicurarsi che le informazioni contenute nella dichiarazione del veicolo fornita assieme al dispositivo corrispondano al veicolo stesso e al dispositivo installato.

Verificare che il numero di assi e gli altri dati corrispondano alle caratteristiche reali del veicolo.

Prima di partire (solo servizio Viapass Belgio)

Vedere foglio allegato Istruzioni obbligatorie per viaggiare in Belgio (servizio Viapass).

Prima di partire (solo servizio Scandinavia)



Assicurarsi che le informazioni contenute nella dichiarazione del veicolo fornita assieme al dispositivo corrispondano al veicolo stesso e al dispositivo installato.

Prima di partire (solo servizio LKW-Maut Germania)



Al momento della partenza assicurarsi che il peso impostato corrisponda al peso massimo trasportabile (comprensivo del rimorchio, se presente).

Verificare che il numero di assi e gli altri dati corrispondano alle caratteristiche reali del veicolo.

Prima di partire (solo servizio HU-GO Ungheria, LLSVA Svizzera e TOLLPASS Bulgaria)










Verificare che il numero di assi e gli altri dati corrispondano alle caratteristiche reali del veicolo.








Messaggi principali

Il dispositivo può visualizzare i seguenti messaggi accompagnati da segnali acustici.



Annotare e comunicare al fornitore del servizio eventuali codici di errore visualizzati.

Messaggio	LED		Descrizione	Cosa fare
Fuori dal contesto di pedaggio	// (verde)	-	Tratta stradale non coperta dal servizio Telepass.	Pagare il transito con altro mezzo di pagamento.
<nome servizio> Attivato	 (verde lampeggiante)	2	Servizio di telepedaggio attivato dal fornitore del servizio.	Per il servizio indicato è possibile transitare su strade a pedaggio. Premere  /✓ per far scomparire il messaggio.
<nome servizio> Disattivato	 (verde lampeggiante)	2	Servizio di telepedaggio disattivato dal fornitore del servizio.	Per il servizio indicato non transitare su strade a pedaggio. Premere  /✓ per far scomparire il messaggio.
Info veicolo modificate	 (verde lampeggiante)	2	Dati del veicolo modificati dal fornitore del servizio.	Premere  /✓ per far scomparire il messaggio.

Messaggio	LED		Descrizione	Cosa fare
<nome servizio> non attivo	 (rosso)	4	Il servizio indicato non è attivo.	Per il servizio indicato non transitare su strade a pedaggio.
Apparato bloccato	 (rosso)	4	Dispositivo bloccato dal fornitore del servizio.	Non transitare su strade a pedaggio. Contattare il fornitore del servizio.
Anomalia pedaggio	 (rosso)	4	Anomalia telepedaggio.	Contattare il fornitore del servizio.
Cambio assi in corso (solo per Ungheria)	 (rosso)	-	Aggiornamento numero assi in corso.	Se il messaggio permane per più di qualche secondo, contattare il fornitore del servizio.
Anomalia apparato	 (rosso lampeggiante)	4	Dispositivo in anomalia.	Contattare il fornitore del servizio.
Cavo alimentazione disconnesso	 (rosso lampeggiante)	4	Alimentazione da veicolo scollegata. Dispositivo alimentato da batteria interna.	Ricollegare al più presto il dispositivo al veicolo.

Come attraversare il casello



Per motivi di sicurezza, in prossimità dei caselli rispettare le indicazioni e i limiti di velocità indicati dal gestore della tratta stradale.

Mantenere una distanza di circa quattro metri dal veicolo che precede. Se il semaforo è rosso usare un altro casello.



Problemi nell'attraversare il casello

In caso di passaggio attraverso un casello con sbarra ad apertura automatica, se questa non si apre, fermarsi e richiedere assistenza al personale di servizio.

Se non sono disponibili corsie dedicate, utilizzare il casello presidiato e attendere l'intervento del personale di servizio.

CURA DEL DISPOSITIVO

Pulizia



Per la pulizia usare un panno morbido eventualmente inumidito con un detergente multiuso.

Restituzione del dispositivo



Non smaltire il dispositivo tra i rifiuti comuni, ma restituire il dispositivo al fornitore nei seguenti casi:

- malfunzionamento del dispositivo
- fine dell'uso o disdetta del contratto di servizio

DATI TECNICI



Dimensioni	139 x 96 x 30 mm (staffa di supporto esclusa)
Peso	320 g (staffa di supporto esclusa)
Materiale esterno	Plastica (ABS)
Classe di protezione	IP 41
Temperatura di esercizio	Da -30 °C a +80 °C
Alimentazione da veicolo	10–30 V cc
Batteria interna	Batteria ricaricabile agli ioni di litio 3,6 V/2200 mAh
Durata batteria interna	Funzionamento ininterrotto: fino a 3 ore. Solo DSRC: fino a 60 giorni.
Bande di frequenza radio	DSRC: 5725–5875 MHz, GSM: dual band 900/1800 MHz.
Caratteristiche antenna DSRC	Antenna patch con polarizzazione circolare
Potenza in uscita	DSRC: inferiori a -21 dBm, EGSM900: classe 4 (+33 dBm ±2 dB), GSM1800: classe 1 (+30 dBm ±2 dB)
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS
SBAS	EGNOS (Europa)

Etichetta sul fondo



- A** - Nome fabbricante e modello
- B** - Numero di serie dispositivo e codice IMEI
- C** - Marchio di omologazione ECE R10 (norma applicata, numero di approvazione prodotto) e alimentazione nominale
- D** - Numero identificativo fabbricante modulo DSRC
- E** - Numero di serie modulo DSRC
- F** - Numero identificativo modulo DSRC
- G** - Data di produzione

Altre marcature

	Dispositivo sottoposto alla Direttiva RAEE (2012/19/UE).
	Dispositivo sottoposto alla Direttiva RoHS (2011/65/UE).
CE	Marcatura CE

Conformità di sicurezza e omologazione

Il fabbricante, Autostrade Tech, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ETOLL2ST-1HEB V2 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.telepass.com/it/modulistica-truck/dispositivi>

Omologazione E24 10R-041464

Certificazioni NSAI come da regolamento UNECE R10

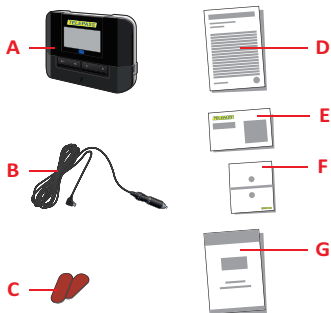
Garanzia

Per informazioni dettagliate sulla garanzia consultare il contratto di servizio e contattare il fornitore del servizio.

Dati del fabbricante

Autostrade Tech SpA
Via A. Bergamini, 50 - 00159 Roma - Italia
info@autostradetech.it
www.autostradetech.it

Box contents



- A** - Telepass SAT with support bracket
- B** - Power cable
- C** - Two Velcro strips for the support bracket
- D** - Vehicle declaration

- E** - These instructions
- F** - Mandatory instructions for travel in Belgium (Viapass service)
- G** - Installation Instruction

Introduction

Please use these instructions to install and use the Telepass SAT device safely. For details on payments, warranty, contractual obligations, regulations and conditions in each country where the device is used, please see the service contract.

Customer service

Please contact the service provider for customer service.

DESCRIPTION

General warnings



Please read the instructions carefully before using the device.

Avoid device damages



Do not tamper with or attempt to open the unit.
Do not submerge in liquids and protect against rain and/or showers.
Keep away from heat, flames and magnetic fields.
Keep out of reach of children.

Guarantee correct operation



Carefully follow the installation instruction.
Do not use the device if it appears damaged.
If the device emits smoke, remove it from the support and take it out of the vehicle. Return it to the service provider.
If liquid leaks from the device, do not touch it with your bare hands. Return it to the service provider.

Travel documents (GO Austria and Scandinavia service only)



The vehicle declaration (supplied with the device) and any documents that prove it belongs in a specific toll group (registration, COP, CCA, ECMT) must always be on-board the vehicle that uses this device.

DO NOT



Do not use the device in a vehicle other than the one for which it was supplied. If the license plate has been changed, make sure to use the device on the correct vehicle.

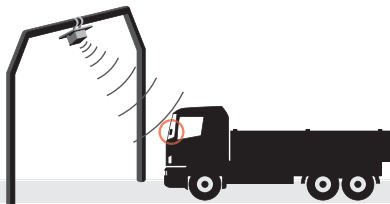
Do not use more than one device with the same active services in the same vehicle; this can cause interference between devices, malfunctioning and double transit charges may be billed. In such cases, Telepass cannot reimburse the extra amount paid.

Operations

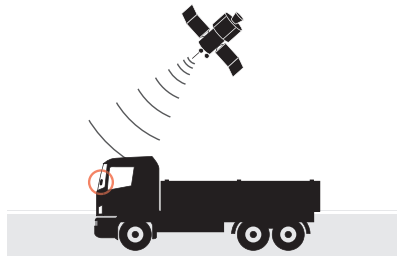
This device performs e-toll payment when passing through dedicated lanes, with detection gates (*free-flow* service) or by means of satellite localization systems.



In the event of power interruption, the device keeps functioning for some time, by means of its battery. Do not disconnect the device while traveling.

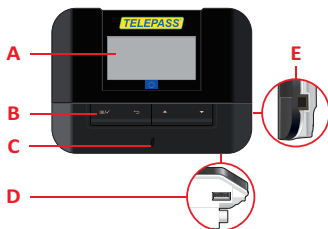


Where the radio system is used, the passage is detected by antennas placed in dedicated lanes, or on gates positioned in various points of the road network, where the free-flow service is available. While passing through a gate, sound signals and messages on the screen indicate the device is functioning correctly.



Where a satellite service is active, the GNSS detects the passage of the vehicle on toll roads.

Device structure




- A - LCD screen
- B - Backlit buttons
- C - Status LED (red/green)
- D - USB port (support service only)
- E - Power inlet






Never connect the unit to the USB port. The USB port can only be used by support technicians. Any intervention or alteration may cause malfunctions of the e-toll payment system and result in fines from the service provider. Telepass SpA is not responsible for inappropriate use of the device.

Screen













	Battery level Flashing: charging the battery
A	Axes No. of axles set for the vehicle
B	Weight load Vehicle weight set: < less than <= less than or equal to > greater than
C	Vehicle license plate

Buttons

	Opens the menu/opens the submenu/confirms settings
	Back to previous menu item
	Previous/following item, increase/decrease value






Device status

The device status is indicated by the LED and by any message on the screen, see "Main messages".

 (green)	 E-toll payment is active Power from vehicle
 (flashing green)	 E-toll payment is active Power from vehicle Service is being activated/deactivated Editing vehicle data
 (flashing red)	 E-toll payment is active Device fault (e.g. battery powered)
 (red)	 E-toll payment is not active Device with technical malfunction Toll context not active Do not travel on toll roads.
 (off)	 E-toll payment is not active Device is off Do not travel on toll roads.

Sound signals at transit detection

When entering into radio detection areas, the device emits sound signals. If configured, the screen may display specific messages, see "Main messages".

 x 1	✔ Transit recorded.
 x 2	✘ Transit recorded, yet the device is signaling a fault.
 x 4	✘ Transit NOT recorded.
	
	When entering into satellite detection areas, the device does not emit sound signals.

INSTALLATION

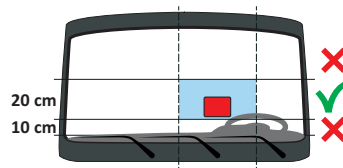
Installation mode

It is recommended that the unit be installed **permanently** by connecting it to the vehicle's electric system (fixed installation). As an alternative, the unit can be connected to the cigarette lighter socket (mobile installation).

! Telepass cannot be held liable in case of improper use of the device.

! The fixed installation should be performed by a specialized workshop, following the instructions provided in the Installation Instruction and by the vehicle manufacturer.

Where to install the device



Install in the windshield area as indicated below:

- within a 20 cm band, 10 cm above the idle windshield wiper line
- between the median line of the windshield and the center of the steering wheel.

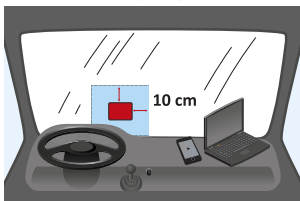
To identify the shielded windshield zones, please refer to the vehicle documentation.



Make sure the device does not impede vision when driving and is outside of reach by moving parts and airbags.

Avoid interferences

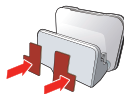
Leave at least 10 cm unobstructed space around the device (free from shades or other objects).



Installing the device (mobile installation)






To ensure the Velcro strip adhesion, install the unit when the ambient temperature is between 20 °C and 40 °C.



1. Adhere the Velcro strips to the support.
2. Clean the application area on the windshield carefully, using a multipurpose detergent.
3. Remove the protective film from the sticker.
4. Place the device horizontally on the clean windshield.
5. Check for air bubbles in the adhesive area. Press firmly the device against the windshield.






6. Connect the device to the cigarette lighter socket.
7. Push the connector inside the socket until you hear a click sound.

-  Always keep the device connected to the power source.
-  Make sure the power cable is not subject to mechanical, thermal or chemical stress.
-  Do not change the inclination between the device and its bracket.


SETUP

Select the language




1. Press /✓ → **Language** → /✓
2. Select the preferred language and press /✓

Vehicle axles check

Consider all vehicle and trailer or semi-trailer axles, including the double tandem axle and liftable axles. For caravans and buses, do not consider any trailers. Check the number of axles set on the device and change it if necessary.

-  Review the setting each time a trailer is hooked up or removed.




Set the axles

1. Press /✓ → **Axles** → /✓
2. Select the correct number of axles and press /✓


Vehicle weight check (LKW-Maut service only in Germany)

Check the weight set on the device and adjust accordingly.





Set the vehicle's weight (LKW-Maut service only in Germany)

1. Press /✓ → **Weight load** → /✓
2. Select the correct weight.
3. Press /✓

View data

-  **NOTICE:** *sanction risk. Before departing, make sure data and real vehicle specifications match.*

To view vehicle data

Press  /  → **Info** → **Vehicle** →  / 





The following are displayed: registered axles, plate number, Euro class, max laden weight, max train weight, particulate filter.

To view device data

Press  /  → **Info** → **On board unit** →  / 

The device ID and other technical data are displayed.

To view active services

Press  /  → **Info** → **Services** →  / 

Please see the service contract to find out which services are enabled.

USE

Before departing (GO Austria service only)



Make sure the information found in the vehicle declaration supplied with the device matches the vehicle and the installed device.

Make sure the number of axles and other data match the real vehicle specifications.

Before departing (Viapass Belgium service only)

See enclosed sheet Mandatory instructions for travel in Belgium (Viapass service).

Before departing (Scandinavia service only)



Make sure the information found in the vehicle declaration supplied with the device matches the vehicle and the installed device.

Before departing (LKW-Maut service only in Germany)



Upon departure, make sure that the weight set matches the maximum transportable weight (trailer included, if any).

Make sure the number of axles and other data match the real vehicle specifications.

Before departing (only HU-GO Hungary, LSVA Switzerland and TOLLPASS Bulgaria service)










Make sure the number of axles and other data match the real vehicle specifications.








Main messages

The device may display the following messages accompanied by sound signals.



Any error code displayed shall be noted and reported to the service provider.

Message	LED		Description	Required action
Outside of toll coverage area	// (green)	-	Road segment not covered by Telepass service.	Pay the transit with another means of payment.
<service name> Activated	 (flashing green)	2	E-toll payment service activated by the service provider.	Toll roads may be used for the indicated service. Press  /✓ to clear the message.
<service name> Deactivated	 (flashing green)	2	E-toll payment service disabled by the service provider.	Toll roads may not be used for the indicated service. Press  /✓ to clear the message.
Info vehicle modified	 (flashing green)	2	Vehicle data altered by the service provider.	Press  /✓ to clear the message.

Message	LED		Description	Required action
<service name> not active	 (red)	4	The indicated service is not active.	Toll roads may not be used for the indicated service.
OBU blocked	 (red)	4	Device blocked by the service provider.	Do not use toll roads. Contact the service provider.
Anomaly tolling	 (red)	4	E-toll payment fault.	
Change of axles in progress (only for Hungary)	 (red)	-	Change of axles in progress.	If the message remains active for a few seconds, please contact the service provider.
Anomaly On board unit	 (flashing red)	4	The device is malfunctioning.	Contact the service provider.
Power cable unplugged	 (flashing red)	4	Power supply from vehicle disconnected. Device powered by internal battery.	Reconnect it to the vehicle as soon as possible.

How to cross tollbooth



For safety reasons, follow the directions and speed limits indicated by the highway authority near tollbooths.

Stay at least four meters away from the vehicle in front of you. If the traffic light is red, use another tollbooth.



Problems crossing the tollbooth

When crossing a tollbooth with an automatic barrier, if this does not open, stop and request assistance from service personnel.

If specific lanes are not available, please use a manned tollbooth and wait for service personnel.

CARE FOR THE DEVICE

Cleaning



Use a soft cloth, dampened with a multipurpose detergent to clean the unit.

Device return



Do not discard the device with unsorted waste. Return the device to the provider in the following cases:

- device malfunction
- end of use or service contract termination

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Dimensions	139 x 96 x 30 mm (support bracket not included)
Weight	320 g (support bracket not included)
External material	Plastic (ABS)
Protection grade	IP 41
Working temperature	-30 °C to +80 °C
Power from vehicle	10–30 V dc
Internal battery	3.6 V/2200 mAh Li-ion rechargeable battery
Internal battery life	Uninterrupted operation: up to 3 hours. DSRC only: up to 60 days.
Radio-frequency band	DSRC: 5725–5875 MHz, GSM: dual band 900/1800 MHz.
DSRC antenna features	Circular polarization patch antenna
Output power	DSRC: under -21 dBm, EGSM900: class 4 (+33 dBm ±2 dB), GSM1800: class 1 (+30 dBm ±2 dB)
GNSS standards	GPS, Galileo, GLONASS
SBAS	EGNOS (Europe)

Label on the bottom



- A** - Manufacturer's name and model
- B** - Device serial number and IMEI code
- C** - ECE R10 approval mark (standard applied, product approval number) and rated power supply
- D** - DSRC module manufacturer's ID
- E** - DSRC module serial number
- F** - DSRC module ID
- G** - Production date

Other markings

	Device subject to the WEEE Directive (2012/19/EU).
	Device not subject to the RoHS Directive (2011/65/EU).
	CE marking

Safety and approval conformity

Hereby, the manufacturer Autostrade Tech declares that the ETOLL2ST-1HEB V2 type radio equipment is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: <https://www.telepass.com/en/forms-truck/devices>

Approval E24 10R-041464

Certifications NSAI as per UNECE R10 regulation

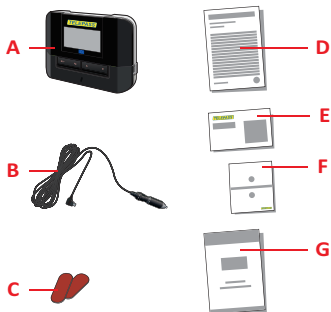
Warranty

For further information on the warranty, please see the service contract and contact the service provider.

Manufacturer's data

Autostrade Tech SpA
Via A. Bergamini, 50 - 00159 Rome - Italy
info@autostradetech.it
www.autostradetech.it

Inhalt der Verpackung



- A - Telepass SAT Mit Haltebügel
- B - Versorgungskabel
- C - Zwei Klebeklettänder für den Haltebügel
- D - Fahrzeugdeklaration

- E - Diese Anleitung
- F - Verbindliche Anleitung für Fahrten in Belgien (Mautsystem Viapass)
- G - Installationsanleitung

Vorbemerkungen

Verwenden Sie diese Anleitung für die Installation und den sicheren Betrieb des Geräts Telepass SAT. Detaillierte Angaben zu Bezahlung, Garantie, Vertragspflichten sowie Vorschriften und Bestimmungen in den einzelnen Ländern, in denen das Gerät verwendet wird, finden Sie im Servicevertrag.

Kundendienst

Für Kundendienstanfragen wenden Sie sich bitte an Ihren Diensteanbieter für das Gerät.

BESCHREIBUNG

Allgemeine Sicherheitshinweise



Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig durch.

Vermeidung von Schäden am Gerät



Manipulieren Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, es zu öffnen.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten und schützen Sie es vor Regen und/oder Spritzwasser.

Schützen Sie das Gerät vor Hitze, offenem Feuer und Magnetfeldern.

Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

Gewährleistung der Funktionsfähigkeit



Beachten Sie die Hinweise zur korrekten Installation.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist.

Wenn Rauch ausdringt, bauen Sie das Gerät aus der Halterung aus und entfernen Sie es aus dem Fahrzeug. Geben Sie das Gerät an Ihren Dienstanbieter zurück.

Wenn Flüssigkeit ausdringt, fassen Sie das Gerät nicht mit bloßen Händen an. Geben Sie das Gerät an Ihren Dienstanbieter zurück.

Reisedokumente (nur für das GO-Mautsystem Österreich und Skandinavien)



Die Fahrzeugdeklaration (mit dem Gerät mitgeliefert) und eventuelle Dokumente zum Nachweis der Zugehörigkeit zu einer bestimmten Tarifgruppe (Zulassungsbescheinigung, COP, COC, CEMT-Genehmigung) sind stets in dem Fahrzeug bereitzuhalten, in dem das Gerät verwendet wird.

Verbote



Verwenden Sie das Gerät nicht in einem anderen als dem dafür registrierten Fahrzeug. Im Fall eines Kennzeichenwechsels stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im richtigen Fahrzeug verwenden.

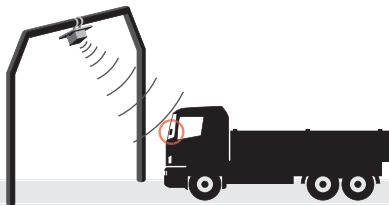
Verwenden Sie nicht mehr als ein Gerät mit den gleichen aktiven Diensten in ein und demselben Fahrzeug. Dies kann zu Interferenzen zwischen den Geräten, Funktionsstörungen und Doppeltransaktionen beim Abbuchen der Maut führen. In diesem Fall kann Telepass keine zu viel bezahlten Beträge zurückerstatten.

Funktionsweise

Dieses Gerät dient der elektronischen Entrichtung der Maut durch Benutzen eigener Mautspuren entweder mithilfe von Mautportalen (*Free-Flow-Dienst*) oder mithilfe eines satellitengestützten Systems.

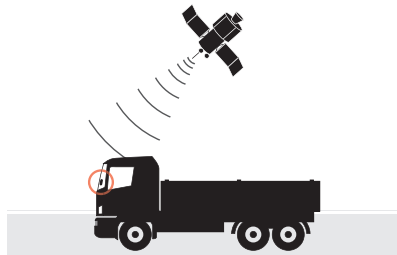


Bei Unterbrechung der Stromversorgung wird das Gerät über eine eingebaute Batterie weiterversorgt und bleibt für eine beschränkte Zeit weiterhin funktionsfähig. Trennen Sie das Gerät nicht während der Fahrt von der Stromversorgung.



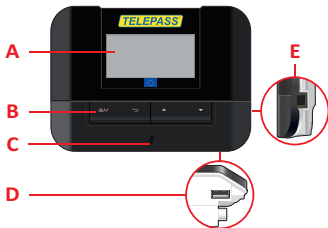
Auf Straßenabschnitten, auf denen das Funksystem zur Anwendung kommt, erfolgt die Erfassung mithilfe von Antennen, die auf den eigenen Mautspuren positioniert sind, bzw. – bei Verfügbarkeit des Free-Flow-Dienstes – auf

Portalen, die sich entlang des Straßennetzes befinden. Beim Durchfahren der Portale wird die ordnungsgemäße Funktion des Geräts durch akustische Signale und/oder Displaymeldungen angezeigt.



Auf Straßenabschnitten mit satellitengestütztem System wird das Passieren von gebührenpflichtigen Abschnitten durch das Fahrzeug hingegen über GNSS erfasst.

Aufbau des Geräts



- A - LCD-Display
- B - Tasten mit Hintergrundbeleuchtung
- C - Status-LED (rot/grün)
- D - USB-Anschluss (dem technischen Kundendienst vorbehalten)
- E - Stromversorgungseingang



Schließen Sie das Gerät niemals an den USB-Anschluss an. Die Verwendung des USB-Anschlusses bleibt dem Kundendienst vorbehalten. Durch Eingriffe oder Manipulationen jeglicher Art kann die ordnungsgemäße Funktion des Systems zur elektronischen Mauterhebung beeinträchtigt werden. Darüber hinaus können vom Dienstanbieter Strafen verhängt werden. Telepass SpA haftet nicht im Fall der unsachgemäßen Verwendung des Geräts.

Display






Batterieladestand
Blinkend: Batterie wird geladen

A

Achsen
Eingestellte Anzahl der Fahrzeugachsen











B	Gewichtsbelastung Eingestelltes Fahrzeuggewicht: < unter <= unter oder gleich > über
C	Fahrzeugkennzeichen

Tasten

	Zugriff auf das Menü/Aufrufen des Untermenüs/Bestätigung der Einstellung
	Rückkehr zum vorhergehenden Menüpunkt
	Vorhergehender/nächster Punkt, Erhöhung/Senkung eines Werts




Status des Geräts

Der Status des Geräts wird von einer LED und ggf. von einer Displaymeldung angezeigt; siehe "Wichtige Meldungen".

 (grün)	 Elektronische Mauterhebung aktiv Stromversorgung über das Fahrzeug
 (grün blinkend)	 Elektronische Mauterhebung aktiv Stromversorgung über das Fahrzeug Dienst wird aktiviert/deaktiviert Änderung der Fahrzeugdaten wird gerade ausgeführt
 (rot blinkend)	 Elektronische Mauterhebung aktiv Anomalie am Gerät (z. B. Stromversorgung über die Batterie)
 (rot)	 Elektronische Mauterhebung nicht aktiv Technische Anomalie am Gerät Dienst deaktiviert Befahren Sie keine gebührenpflichtigen Bereiche.
 (aus)	 Elektronische Mauterhebung nicht aktiv Gerät ausgeschaltet Befahren Sie keine gebührenpflichtigen Bereiche.

Akustische Signale beim Erfassen der Durchfahrten

Beim Einfahren in Bereiche mit Funkerfassung gibt das Gerät akustische Signale ab. Sofern konfiguriert, können am Display spezifische Meldungen angezeigt werden; siehe "Wichtige Meldungen".

 1 x	 Durchfahrt registriert.
 2 x	 Durchfahrt registriert, aber das Gerät meldet eine Anomalie.
 4 x	 Durchfahrt NICHT registriert.
	
	Beim Einfahren in Bereiche mit satellitengestützter Erfassung gibt das Gerät keine akustischen Signale ab.

INSTALLATION

Arten der Installation

Wir empfehlen, das Gerät **dauerhaft** an die Stromversorgung des Fahrzeugs anzuschließen (feste Installation). Alternativ kann das Gerät auch an den Zigarettenanzünder angeschlossen werden (mobile Installation).

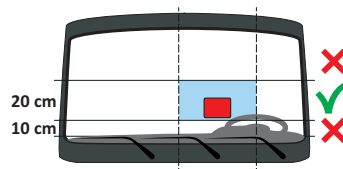


Zur Sicherstellung der ordnungsgemäßen Funktion muss das Gerät stets an die Stromversorgung des Fahrzeugs angeschlossen sein.



Die feste Installation ist von einem Fachbetrieb entsprechend den Hinweisen in der Installationsanleitung und des Fahrzeugherstellers durchzuführen.

Installationsort



Installieren Sie das Gerät im folgenden Bereich an der Windschutzscheibe:

- innerhalb eines 20 cm breiten Streifens, 10 cm oberhalb des Scheibenwischers in Ruhestellung
- zwischen Windschutzscheibenmitte und Lenkradmitte.

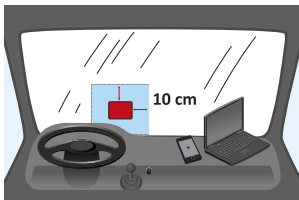
Die Lage der Tönungsstreifen ist der Fahrzeugdokumentation zu entnehmen.



Vergewissern Sie sich, dass die freie Sicht beim Fahren durch das Gerät nicht eingeschränkt wird und dass sich das Gerät außerhalb des Aktionsbereichs von sich bewegenden Teilen und Airbags befindet.

Vermeiden von Interferenzen

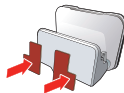
Halten Sie das Gerät im Umkreis von mindestens 10 cm frei von Gegenständen (Sonnenblenden o. Ä.).



Installation des Geräts (mobile Installation)



Um sicherzustellen, dass das Klebeklettband gut hält, installieren Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur zwischen 20 °C und 40 °C.



1. Kleben Sie die Klebeklettänder auf die Halterung.
2. Reinigen Sie den Befestigungsbereich auf der Windschutzscheibe sorgfältig mit einem Mehrzweckreiniger.
3. Entfernen Sie die Schutzfolie von den Klebestreifen.
4. Positionieren sie das Gerät liegend auf der sorgfältig gereinigten Windschutzscheibe.
5. Kontrollieren Sie von außen, ob sich Luftblasen im Klebebereich gebildet haben. Falls ja, drücken Sie das Gerät kräftig gegen die Windschutzscheibe.



- Verbinden Sie das Gerät mit dem Zigarettenanzünder.
- Drücken Sie den Stecker in die Buchse, bis ein deutliches Klickgeräusch beim Einrasten zu hören ist.



Lassen Sie das Gerät stets an die Stromversorgung angeschlossen.



Stellen Sie sicher, dass das Versorgungskabel keinen mechanischen, thermischen oder chemischen Beanspruchungen ausgesetzt ist.



Ändern Sie nicht die Neigung des Geräts zur Halterung.

EINSTELLUNGEN

Auswahl der Sprache

- Drücken Sie **☰/✓** → **Sprache** → **☰/✓**
- Wählen Sie die gewünschte Sprache und drücken Sie **☰/✓**

Prüfen der Achszahl

Zählen Sie alle Achsen des Fahrzeugs und des Anhängers oder Sattelanhängers einschl. Tandemachse und

Hubachsen. Bei Wohnwägen und Reisebussen sind Anhänger nicht zu berücksichtigen. Prüfen Sie die im Gerät eingestellte Achszahl und ändern Sie diese, falls erforderlich.



Ändern Sie die Einstellung bei jedem Anhängen oder Abhängen eines Anhängers.

Einstellen der Achszahl

- Drücken Sie **☰/✓** → **Achsen** → **☰/✓**
- Wählen Sie die korrekte Achszahl aus und drücken Sie **☰/✓**

Prüfen des Fahrzeuggewichts (nur für das Mautsystem LKW-Maut Deutschland)

Prüfen Sie das am Gerät eingestellte Gewicht und ändern Sie dieses, falls erforderlich.

Eingabe des Fahrzeuggewichts (nur für das Mautsystem LKW-Maut Deutschland)

- Drücken Sie **☰/✓** → **Gewichtbelastung** → **☰/✓**
- Wählen Sie das korrekte Gewicht.
- Drücken Sie **☰/✓**

Anzeige der Daten



HINWEIS: Gefahr von Strafen. Kontrollieren Sie vor der Abfahrt sorgfältig, ob die Daten mit den tatsächlichen Eigenschaften des Fahrzeugs übereinstimmen.

Anzeige der Fahrzeugdaten

Drücken Sie → **Info** → **Fahrzeug** →

Es werden folgende Informationen angezeigt: registrierte Achsen, Kennzeichen, Euroklasse, max. Gesamtgewicht, max. Zuggewicht, Partikelfilter.

Anzeige der Gerätedaten

Drücken Sie → **Info** → **Fahrzeuggerät** →

Es werden die Identifikationsnummer des Geräts und andere technische Daten angezeigt.

Anzeige der aktivierten Dienste

Drücken Sie → **Info** → **Dienste** →

Für die aktivierten Dienste wird auf den Servicevertrag verwiesen.

VERWENDUNG

Vor der Abfahrt (nur für das GO-Mautsystem Österreich)



Vergewissern Sie sich, dass die Angaben in der mit dem Gerät mitgelieferten Fahrzeugdeklaration dem tatsächlich genutzten Fahrzeug und dem installierten Gerät entsprechen.

Kontrollieren Sie, ob die Achsanzahl und die übrigen Daten mit den tatsächlichen Eigenschaften des Fahrzeugs übereinstimmen.

Vor der Abfahrt (nur für das Mautsystem Viapass Belgien)

Siehe das beigelegte Faltblatt Verbindliche Anleitung für Fahrten in Belgien (Mautsystem Viapass).

Vor der Abfahrt (nur für das Mautsystem Skandinavien)



Vergewissern Sie sich, dass die Angaben in der mit dem Gerät mitgelieferten Fahrzeugdeklaration dem tatsächlich genutzten Fahrzeug und dem installierten Gerät entsprechen.

Vor der Abfahrt (nur für das Mautsystem LKW-Maut Deutschland)

- ! Vergewissern Sie sich vor der Abfahrt, dass das eingestellte Gewicht dem zulässigen Gesamtgewicht (ggf. inkl. Anhänger) entspricht. Kontrollieren Sie, ob die Achszahl und die übrigen Daten mit den tatsächlichen Eigenschaften des Fahrzeugs übereinstimmen.

Vor der Abfahrt (nur für die Mautsysteme HU-GO Ungarn, LSVA Schweiz und TOLLPASS Bulgarien)





- ! Kontrollieren Sie, ob die Achszahl und die übrigen Daten mit den tatsächlichen Eigenschaften des Fahrzeugs übereinstimmen.

Wichtige Meldungen

Das Gerät kann folgende Meldungen anzeigen. Diese werden von entsprechenden akustischen Signalen begleitet.



Notieren Sie eventuell angezeigte Fehlercodes und teilen Sie diese Ihrem Dienstanbieter für das Gerät mit.

Meldung	LED		Beschreibung	Erforderliche Maßnahmen
Ausserhalb des Mautgeltungsbereichs	// (grün)	-	Straßenabschnitt nicht durch den Telepass-Dienst abgedeckt.	Bezahlen Sie die Durchfahrt mit einem anderen Zahlungsmittel.
<Name des Dienstes> Aktiviert	⦿ (grün blinkend)	2	Elektronische Mauterhebung vom Dienstanbieter aktiviert.	Mit dem angegebenen Dienst ist das Befahren von gebührenpflichtigen Straßen möglich. Drücken Sie  /✓, um die Meldung zu löschen.
<Name des Dienstes> Deaktiviert	⦿ (grün blinkend)	2	Elektronische Mauterhebung vom Dienstanbieter deaktiviert.	Mit dem angegebenen Dienst ist das Befahren von gebührenpflichtigen Straßen nicht möglich. Drücken Sie  /✓, um die Meldung zu löschen.
Fahrzeuginfo geändert	⦿ (grün blinkend)	2	Die Fahrzeugdaten wurden vom Dienstanbieter geändert.	Drücken Sie  /✓, um die Meldung zu löschen.

Meldung	LED		Beschreibung	Erforderliche Maßnahmen
<Name des Dienstes> nicht aktiv	// (rot)	4	Der angegebene Dienst ist nicht aktiv.	Mit dem angegebenen Dienst ist das Befahren von gebührenpflichtigen Straßen nicht möglich.
OBU Gesperrt	// (rot)	4	Das Gerät wurde vom Dienstanbieter gesperrt.	Befahren Sie keine gebührenpflichtigen Straßen. Kontaktieren Sie Ihren Dienstanbieter.
Betriebsstörung Mauterhebung	// (rot)	4	Betriebsstörung bei der Mauterhebung.	Kontaktieren Sie Ihren Dienstanbieter.
Wechsel Achsenanzahl läuft (nur für Ungarn)	// (rot)	-	Die Aktualisierung der Achsenanzahl wird gerade ausgeführt.	Wenn die Meldung länger als einige Sekunden aktiv bleibt, wenden Sie sich an den Dienstanbieter.
Betriebsstörung Fahrzeuggerät	 (rot blinkend)	4	Betriebsstörung des Geräts.	Kontaktieren Sie Ihren Dienstanbieter.
Versorgungskabel nicht eingesteckt	 (rot blinkend)	4	Stromversorgung vom Fahrzeug getrennt. Das Gerät wird über die eingebaute Batterie versorgt.	Schließen Sie das Gerät möglichst rasch wieder an das Fahrzeug an.

Durchfahren einer Mautstelle



Beachten Sie aus Sicherheitsgründen in der Nähe von Mautstellen die Hinweise und Geschwindigkeitsbeschränkungen des Straßenbetreibers.

Halten Sie zum Vorderfahrzeug einen Abstand von ca. vier Metern ein. Wenn die Ampel auf Rot steht, verwenden Sie eine andere Mautspur.



Probleme beim Durchfahren einer Mautstelle

Wenn Sie eine Mautstelle mit automatischer Schranke durchfahren und sich die Schranke nicht öffnet, halten Sie an und wenden Sie sich an das Servicepersonal.

Wenn keine reservierten Mautspuren vorhanden sind, benutzen Sie eine Mautstelle mit Bedienungspersonal und warten Sie ab, bis die entsprechende Transaktion erfolgt ist.

PFLEGE DES GERÄTS

Reinigung



Verwenden Sie für die Reinigung ein weiches Tuch, das Sie ggf. mit Mehrzweckreiniger befeuchten.

Rückgabe des Geräts



Entsorgen Sie das Gerät nicht über den Hausmüll, sondern geben Sie es in folgenden Fällen an Ihren Dienstleister zurück:

- Funktionsstörung des Geräts
- Ende der Nutzung oder Kündigung des Servicevertrags

TECHNISCHE DATEN




Abmessungen	139 x 96 x 30 mm (ohne Haltebügel)
Gewicht	320 g (ohne Haltebügel)
Außenmaterial	Kunststoff (ABS)
Schutzart	IP 41
Betriebstemperatur	Von -30 °C bis +80 °C
Stromversorgung über das Fahrzeug	10–30 V DC
Eingebaute Batterie	Wiederaufladbare Lithium-Ionen-Batterie 3,6 V/2200 mAh
Laufzeit der eingebauten Batterie	Dauerbetrieb: bis zu 3 Stunden. Nur DSRC: bis zu 60 Tage.
Funkfrequenzbänder	DSRC: 5725–5875 MHz, GSM: Dualband 900/1800 MHz.
Merkmale DSRC-Antenne	Zirkular polarisierte Patchantenne
Ausgangsleistung	DSRC: weniger als -21 dBm, EGSM900: Klasse 4 (+33 dBm ±2 dB), GSM1800: Klasse 1 (+30 dBm ±2 dB)
GNSS-Standards	GPS, Galileo, GLONASS
SBAS	EGNOS (Europa)

Etikett auf der Unterseite



- A** - Name des Herstellers und Modell
- B** - Seriennummer des Geräts und IMEI-Code
- C** - Prüfzeichen ECE R10 (anwendbare Regelung, Produktprüfnummer) und Nennversorgung
- D** - Herstellernummer des DSRC-Moduls
- E** - Seriennummer des DSRC-Moduls
- F** - Identifikationsnummer des DSRC-Moduls
- G** - Herstellungsdatum

Sonstige Kennzeichnungen

	Das Gerät unterliegt der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU).
	Das Gerät unterliegt der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU).
	CE-Kennzeichnung

Konformität mit den Sicherheitsvorschriften und Zulassung

Der Hersteller Autostrade Tech erklärt, dass der Funkanlagentyp ETOLL2ST-1HEB V2 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Website abrufbar: <https://www.telepass.com/en/forms-truck/devices>

Zulassung E24 10R-041464

Zertifizierungen NSAI gemäß Regelung UNECE R10

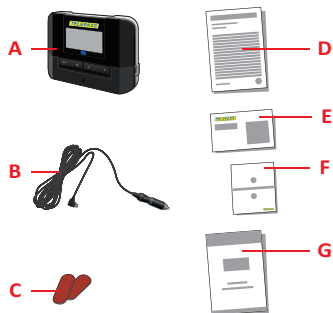
Garantie

Ausführliche Informationen zur Garantie erhalten Sie im Servicevertrag und bei Ihrem Diensteanbieter für das Gerät.

Herstellerdaten

Autostrade Tech SpA
Via A. Bergamini, 50 - 00159 Rom - Italien
info@autostradetech.it
www.autostradetech.it

Zawartość opakowania



- A - Telepass SAT ze wspornikiem
- B - Kabel zasilający
- C - Dwa rzepy samoprzylepne do wspornika
- D - Deklaracja pojazdu

- E - Przedmiotowa instrukcja
- F - Obowiązkowe instrukcje dla podróżujących po autostradach belgijskich (usługa Viapass)
- G - Instrukcja montażu

Wprowadzenie

Instrukcje służą do bezpiecznej instalacji i bezpiecznego korzystania z urządzenia Telepass SAT. Szczegóły dotyczące płatności, gwarancji, zobowiązań umownych, zasad i warunków dla każdego kraju, w którym używa się urządzenia, znajdują się w umowie o świadczenie usług.

Pomoc techniczna

W celu uzyskania pomocy technicznej, należy zwrócić się do dostawcy usług.

OPIS

Ostrzeżenia o charakterze ogólnym



Przed przystąpieniem do używania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

Chronić urządzenie przed uszkodzeniami



Nie ingerować w urządzenie i nie próbować go otwierać.

Nie zanurzać w płynach i chronić przed deszczem i/lub kroplami wody.

Trzymać z daleka od źródeł ciepła, płomieni i pól magnetycznych.

Chronić przed dziećmi.

Dbać o prawidłowe działanie



Skrupulatnie stosować się do zaleceń dotyczących miejsca instalacji.

Nie używać urządzenia, jeśli istnieje podejrzenie jego uszkodzenia.

Jeżeli z urządzenia wydobywa się dym, zdjęć je z uchwytu i wynieść z pojazdu. Zwrócić do dostawcy usługi.

Jeżeli z urządzenia wydobywa się płyn, nie dotykać go gołymi rękoma. Zwrócić do dostawcy usługi.

Dokumenty podrózne (tylko usługa GO Austria i Skandynawia)



Deklaracja pojazdu (dostarczana wraz z urządzeniem) oraz ewentualne dokumenty poświadczające przynależność do określonej grupy taryfowej (dowód rejestracyjny, COP, COC, CEMT) należy stale przechowywać w pojeździe, w którym jest używane urządzenie.

Zakazy



Nie używać urządzenia w pojazdach innych niż ten, do którego urządzenie zostało dostarczone. W razie zmiany numerów rejestracyjnych należy się upewnić, że urządzenie jest używane w prawidłowym pojeździe.

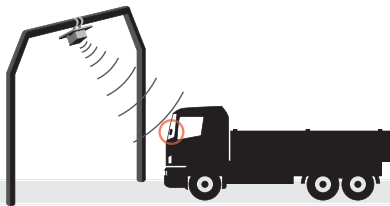
W jednym pojeździe wolno używać tylko jedno urządzenie z takimi samymi aktywnymi usługami, ponieważ stosowanie innych dodatkowych urządzeń mogłoby doprowadzić do wzajemnych zakłóceń, a w wyniku tego do nieprawidłowego działania i podwójnego obciążenia opłatami za przejazd po płatnych odcinkach. W takim przypadku Telepass nie ma możliwości zwrotu nadpłaty.

Zasada działania

Niniejsze urządzenie służy do elektronicznego poboru opłat przy przejeździe po wyznaczonych pasach ruchu, na których są ustawione bramki w (systemie *free-flow*) lub z systemem lokalizacji satelitarnej.



W razie przerwy w dostawie energii elektrycznej urządzenie kontynuuje pracę tylko przez określony czas, zasilane z wewnętrznej baterii. Nie odłączać urządzenia w czasie jazdy.

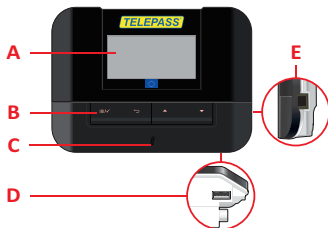


Na odcinkach, gdzie stosuje się system radiowy wykrywanie następuje poprzez anteny umieszczone na odpowiednich pasach jezdni lub, tam gdzie jest dostępny system *free-flow*, na bramkach na autostradzie. Podczas przejazdu przez bramki sygnały dźwiękowe i/lub komunikaty na wyświetlaczu potwierdzają prawidłowe działanie urządzenia.



Z kolei na odcinkach, gdzie aktywny jest system satelitarnej, przejazd pojazdu w strefach poboru opłat jest wykrywany przez GNSS.

Struktura urządzenia



- A - Wyświetlacz LCD
- B - Podświetlane przyciski
- C - Kontrolka LED sygnalizująca stan (czerwona/zielona)
- D - Port USB (tylko do użytku pomocy technicznej)
- E - Gniazdo zasilające



NIGDY nie podłączać urządzenia do portu USB. Z portu USB mogą korzystać wyłącznie pracownicy pomocy technicznej; wszelkie interwencje lub ingerencje mogą zakłócić prawidłowe działania systemu elektronicznego poboru opłat, skutkując sankcjami ze strony dostawcy usługi. Telepass SpA nie odpowiada za nieprawidłową obsługę urządzenia.

Wyświetlacz



	Poziom naładowania baterii Migające: ładowanie baterii
A	Osie Liczba ustawionych osi pojazdu
B	Waga ładunku Ustawiona masa pojazdu: < mniejsza niż <= mniejsza lub równa > większa niż
C	Numer rejestracyjny pojazdu

Przyciski

	Wchodzi do menu/ otwiera pod-menu/ potwierdza ustawienia
	Powraca do poprzedniej pozycji w menu
	Poprzednia/ kolejna pozycja, zwiększenie/ zmniejszenie wartości

Stan urządzenia

Stan urządzenia jest sygnalizowany kontrolką LED i ewentualnie komunikatem na wyświetlaczu, patrz "Główne komunikaty".

//
(zielony)

✓ **Elektroniczny pobór opłat aktywny**
Zasilanie z pojazdu

///
(zielone migające)

✓ **Elektroniczny pobór opłat aktywny**
Zasilanie z pojazdu
Usługa aktywowana/ dezaktywowana
Trwa zmiana danych pojazdu

///
(czerwony migający)

✗ **Elektroniczny pobór opłat aktywny**
Błąd urządzenia (np.: zasilanie z baterii)

//
(czerwony)






✗ **Elektroniczny pobór opłat nieaktywny**
Błąd techniczny urządzenia
Usługa nieaktywna
Nie korzystać z płatnych odcinków.

//
(wyłączony)

✗ **Elektroniczny pobór opłat nieaktywny**
Urządzenie wyłączone
Nie korzystać z płatnych odcinków.

Sygnaly dźwiękowe wykrywające płatne odcinki

Po wjeździe w strefę odczytu radiowego urządzenie wydaje sygnały dźwiękowe. Jeżeli wyświetlacz został skonfigurowany, może wyświetlać specjalne komunikaty, patrz "Główne komunikaty".

 x 1	✓ Przejazd zarejestrowany.
 x 2	✗ Przejazd zarejestrowany, ale urządzenie sygnalizuje błąd.
 x 4	✗ Przejazd NIE został zarejestrowany.
	
	Po wjeździe w strefę odczytu satelitarnego urządzenie nie wydaje sygnałów dźwiękowych.

INSTALACJA

Sposób instalacji

Zalecamy instalowanie urządzenia **w sposób trwały**, podłączając je do zasilania pojazdu (instalacja na stałe). Ewentualnie można je podłączyć do gniazda zapalniczki (instalacja ruchoma).

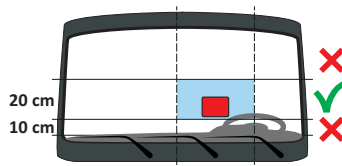


Aby zapewnić prawidłowe działanie, należy podłączyć urządzenie do zasilania pojazdu.



Instalację na stałe należy wykonać w wyspecjalizowanym warsztacie, zgodnie z zaleceniami przedstawionymi w Instrukcja montażu oraz przez producenta pojazdu.

Miejsce instalacji urządzenia



Instalację należy wykonać w obrębie przedniej szyby, wyznaczając miejsce w następujący sposób:

- pas około 20 cm, 10 cm nad linią wycieraczek w stanie spoczynku
- między środkową osią przedniej szyby a środkiem kierownicy.

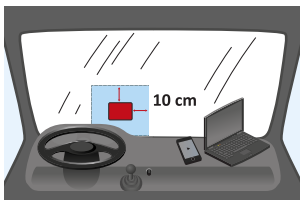
Aby określić strefy przesłonięte przednią szybą, należy zapoznać się z dokumentacją pojazdu.



Upewnij się, że urządzenie nie przesłania pola widzenia w czasie jazdy i znajduje się poza promieniem działania części ruchomych oraz poduszki powietrznej.

Unikać zakłóceń

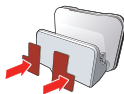
Wokół urządzenia należy pozostawić wolne miejsce, około 10 cm od innych przedmiotów (zastony zacinające lub inne).



Zainstalować urządzenie (instalacja ruchoma)



Aby rzep samoprzylepny prawidłowo trzymał, urządzenie należy zainstalować w temperaturze otoczenia nieprzekraczającej zakresu 20°C - 40°C.



1. Przykleić rzep samoprzylepny do wspornika.
2. Przy pomocy uniwersalnego środka myjącego dokładnie oczyścić miejsce instalacji na przedniej szybie.
3. Zdjąć folię ochronną z taśm samoprzylepnych.
4. Ułożyć urządzenie poziomo na dokładnie wyczyszczonej przedniej szybie.
5. Sprawdzić z zewnątrz, czy na części z klejem nie ma pęcherzy powietrza. W razie ich zauważenia, docisnąć mocno urządzenie do szyby.



6. Podłączyć urządzenie do gniazda zapalniczki.
7. Wcisnąć złącze do gniazdka zasilającego, aby kliknęło blokując się.



Urządzenie musi być stale podłączone do zasilania.



Upewnić się, że kabel zasilający nie jest narażony na obciążenia mechaniczne, termiczne lub chemiczne.



Nie zmieniać nachylenia urządzenia w stosunku do wspornika.

USTAWIENIE

Wybór języka

1. Nacisnąć / → **Język** → /
2. Wybrać odpowiedni język i nacisnąć /

Weryfikacja osi pojazdu

Należy uwzględnić wszystkie osie w pojeździe i w przyczepie lub naczepie, łącznie z podwójną osią tandem oraz osiami podnoszonymi. W przypadku przyczep kempingowych i autokarów nie należy brać pod uwagę

ewentualnych przyczep. Sprawdzić i w razie potrzeby zmienić liczbę osi ustawioną w urządzeniu.



Zmienić ustawienia po każdym podłączeniu lub odłączeniu przyczepy.

Ustawić osie

1. Nacisnąć / → **Osie** → /
2. Wybrać prawidłową liczbę osi i nacisnąć /

Kontrola masy pojazdu (tylko usługa LKW-Maut Niemcy)

Sprawdzić i w razie potrzeby zmienić masę ustawioną w urządzeniu.

Ustawić masę pojazdu (tylko usługa LKW-Maut Niemcy)

1. Nacisnąć / → **Waga ładunku** → /
2. Wybrać prawidłową masę.
3. Nacisnąć /

Wyświetlić dane







OSTRZEŻENIE: ryzyko sankcji. Przed rozpoczęciem jazdy dokładnie sprawdzić zgodność danych i faktycznych właściwości pojazdu.

Aby wyświetlić dane pojazdu

Nacisnąć  /  → **Informacje** → **Pojazd** →  / 

Wyświetlają się: zarejestrowane osie, klasa Euro, maksymalna masa ciągnika i składu, obecność filtra cząstek stałych.

Aby wyświetlić dane urządzenia

Nacisnąć  /  → **Informacje** → **Urządzenie w poj.** →  / 

Wyświetla się nr identyfikacyjny urządzenia i inne dane techniczne.

Aby wyświetlić aktywowane usługi

Nacisnąć  /  → **Informacje** → **Obsługa** →  / 

Szczegóły na temat aktywowanych usług znajdują się w umowie o świadczenie usług.

OBSŁUGA

Przed rozpoczęciem jazdy (tylko usługa GO Austria)



Upewnić się, że informacje zawarte w deklaracji pojazdu, dostarczonej wraz z urządzeniem, są zgodne z samym pojazdem i z zainstalowanym urządzeniem.

Sprawdzić, czy numer osi i inne dane odpowiadają faktycznym właściwościom pojazdu.

Przed rozpoczęciem jazdy (tylko usługa Viapass Belgia)

Patrz załącznik Obowiązkowe instrukcje dla podróżujących po autostradach belgijskich (usługa Viapass).

Przed rozpoczęciem jazdy (tylko usługa Skandynawia)



Upewnić się, że informacje zawarte w deklaracji pojazdu, dostarczonej wraz z urządzeniem, są zgodne z samym pojazdem i z zainstalowanym urządzeniem.

Przed rozpoczęciem jazdy (tylko usługa LKW-Maut Niemcy)

- ! Rozpoczynając jazdę należy upewnić się, że wprowadzona masa odpowiada maksymalnemu obciążeniu (łącznie z przyczepą, jeżeli wchodzi w skład pojazdu). Sprawdzić, czy numer osi i inne dane odpowiadają faktycznym właściwościom pojazdu.

Przed rozpoczęciem jazdy (tylko usługa HU-GO Węgry i LSWA Szwajcaria i TOLLPASS Bułgaria)











- ! Sprawdzić, czy numer osi i inne dane odpowiadają faktycznym właściwościom pojazdu.


Główne komunikaty

Urządzenie może wyświetlać następujące komunikaty, którym towarzyszy sygnał dźwiękowy.



W razie pojawienia się kodu błędu, zanotować i przekazać do wiadomości dostawcy.

Wiadomość	LED		Opis	Sposób postępowania
Poza zakresem płatnego obszaru	// (zielony)	-	Odcinek drogi nieobjęty usługą Telepass.	Proszę zapłacić na przejazd korzystając z innej metody płatności.
<nazwa usługi> Wyłączony	 (zielone migające)	2	Usługa elektronicznego poboru opłat aktywowana przez dostawcę usługi.	Dla wskazanej usługi można korzystać z dróg na płatnych odcinkach. Nacisnąć  /  , aby skasować komunikat.
<nazwa usługi> Wyłączone	 (zielone migające)	2	Usługa elektronicznego poboru opłat dezaktywowana przez dostawcę usługi.	Dla wskazanej usługi nie można korzystać z dróg na płatnych odcinkach. Nacisnąć  /  , aby skasować komunikat.
Inf. o pojeździe zmodyfikowane	 (zielone migające)	2	Dane pojazdu zmienione przez dostawcę usługi.	Nacisnąć  /  , aby skasować komunikat.

Wiadomość	LED		Opis	Sposób postępowania
<nazwa usługi> Nieaktywna obsługa	// (czerwony)	4	Wskazana usługa nie jest aktywna.	Dla wskazanej usługi nie można korzystać z dróg na płatnych odcinkach.
OBU Zablokowane	// (czerwony)	4	Urządzenie zablokowane przez dostawcę usługi.	Nie korzystać z dróg na płatnych odcinkach.
Anomalia Pob. opłat drog.	// (czerwony)	4	Błąd elektronicznego poboru opłat.	Skontaktować się z dostawcą usługi.
Wymiana osi w toku (tylko dla Węgier)	// (czerwony)	-	Trwa aktualizacja liczby osi.	Jeżeli wiadomość nie zniknie po kilku sekundach, skontaktować się z dostawcą usługi.
Anomalia Urządzenie w poj.	 (czerwony migający)	4	Błąd urządzenia.	Skontaktować się z dostawcą usługi.
Odłączony kabel zasilania	 (czerwony migający)	4	Odłączone zasilanie z pojazdu. Urządzenie zasilane przez wewnętrzną baterię.	Jak najszybciej ponownie podłączyć urządzenie do pojazdu.

Sposób przekraczania bramki



Ze względu na bezpieczeństwo, w pobliżu bramek należy przestrzegać zaleceń i ograniczeń prędkości podanych przez zarządcę odcinka drogowego.

Zachowywać odległość około czterech metrów od pojazdu znajdującego się z przodu. Jeżeli świeci się czerwone światło, należy użyć innej bramki.



Problemy z przejazdem przez bramkę

W przypadku przejazdu przez bramkę z automatycznie podnoszonym szlabanem, jeżeli szlaban nie otwiera się, należy się zatrzymać i zwrócić się o pomoc do pracowników obsługi.

Jeżeli zostały wytyczone specjalne pasy do przejazdu, należy skorzystać z bramki, w której znajdują się pracownicy obsługi i poczekać na ich pomoc.

PIEŁĘGNACJA URZĄDZENIA

Czyszczenie



Do czyszczenia używać miękkiej ściereczki, ewentualnie zwilżonej uniwersalnym środkiem czyszczącym.

Zwrot urządzenia



Nie wolno usuwać urządzenia razem z odpadami komunalnymi; urządzenie należy zwrócić do dostawcy w następujących przypadkach:

- nieprawidłowe działanie urządzenia
- zakończenie używania lub wypowiedzenie umowy o usługę

DANE TECHNICZNE




Wymiary	139 x 96 x 30 mm (bez wspornika)
Masa	320 g (bez wspornika)
Materiał zewnętrzny	Tworzywo sztuczne (ABS)
Klasa ochrony	IP 41
Temperatura robocza	Od -30 °C do +80 °C
Zasilanie z pojazdu	10–30 V cc
Wewnętrzna bateria	Akumulator litowo-jonowy 3,6 V/2200 mAh
Czas pracy baterii wewnętrznej	Nieprzerwane działanie: do 3 godzin. Tylko DSRC: do 60 dni.
Zakresy częstotliwości radiowej	DSRC: 5725–5875 MHz, GSM: dual band 900/1800 MHz.
Właściwości anteny DSRC	Antena łatkowa o polaryzacji kołowej
Moc na wyjściu	DSRC: poniżej -21 dBm, EGSM900: klasa 4 (+33 dBm ±2 dB), GSM 1800: klasa 1 (+30 dBm ±2 dB)
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS
SBAS	EGNOS (Europa)

Etykieta na dole



- A** - Nazwa producenta i model
- B** - Numer seryjny urządzenia i kod IMEI
- C** - Znak homologacji ECE R10 (przyjęta norma, numer zatwierdzenia produktu) i zasilanie nominalne
- D** - Numer identyfikacyjny producenta modułu DSRC
- E** - Numer seryjny modułu DSRC
- F** - Numer identyfikacyjny modułu DSRC
- G** - Data produkcji

Inne oznaczenia

	Urządzenie zgodne z Dyrektywą WEEE (2012/19/WE).
	Urządzenie zgodne z Dyrektywą RoHS (2011/65/WE).
	Znak CE

Zgodność z wymogami bezpieczeństwa i homologacja

Producent, Autostrade Tech, oświadcza, że typ urządzenia radiowego ETOLL2ST-1HEB V2 spełnia wymogi dyrektywy 2014/53/WE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym: <https://www.telepass.com/en/forms-truck/devices>

Homologacja E24 10R-041464

Certyfikaty NSAI zgodnie z rozporządzeniem UNECE R10

Gwarancja

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat gwarancji, należy zapoznać się z umową o usługę lub skontaktować się z dostawcą usługi.

Dane producenta

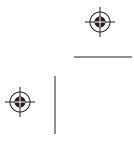
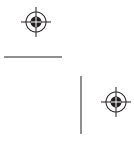
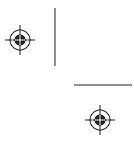
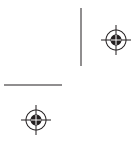
Autostrade Tech SpA
Via A. Bergamini, 50 - 00159 Rzym - Włochy
info@autostradetech.it
www.autostradetech.it



10 horizontal yellow lines for writing.



10 horizontal yellow lines for writing.





Telepass SpA - Via Laurentina, 144 - 00142 Roma (RM) - Italia - www.telepass.com

TelepassSAT_1.13-bk-it-en-de-pl-0321 © 2016-2021